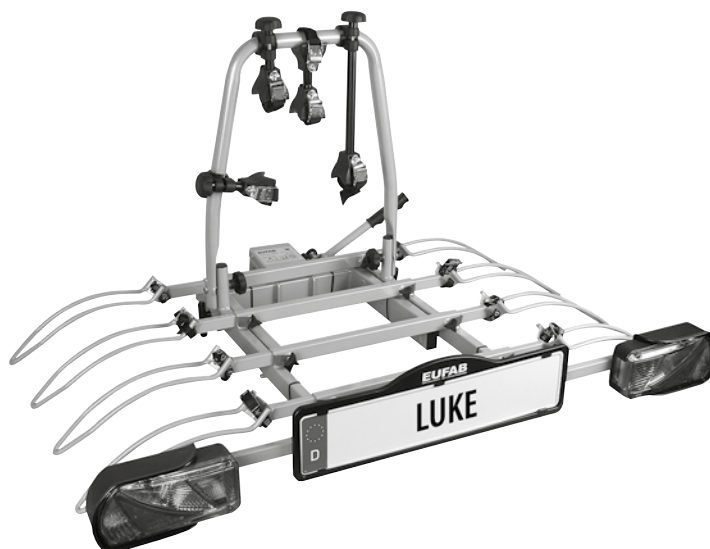


**DE, Heckträger „LUKE“ für die Anhängerkupplung, für bis zu vier Fahrräder**

Art.-Nr. 11514


**Inhalt**

|      |                                                     |   |
|------|-----------------------------------------------------|---|
| 1.   | Bestimmungsgemäßer Gebrauch                         | 1 |
| 2.   | Lieferumfang                                        | 2 |
| 3.   | Spezifikationen                                     | 2 |
| 3.1  | Kupplungsvoraussetzungen                            | 2 |
| 4.   | Sicherheitshinweise                                 | 2 |
| 5.   | Bedienungsanleitung                                 | 3 |
| 5.1  | Montage des U-Bügels                                | 3 |
| 5.2  | Montage der Radhalter                               | 4 |
| 5.3  | Montage der Leuchtenträger                          | 4 |
| 5.4  | Verlegen der Elektrokabel                           | 4 |
| 5.5  | Montage des Kennzeichenhalters                      | 4 |
| 5.6  | Montage der Rahmenhalter                            | 4 |
| 5.7  | Montage der kurzen Spanngurte                       | 5 |
| 5.8  | Montage des Fahrradträgers auf der Anhängerkupplung | 5 |
| 5.9  | Montage der Fahrräder auf dem Heckträger            | 6 |
| 5.10 | Einsatz des Zugentlastungsgurts                     | 6 |
| 5.11 | Abklappen des Fahrradträgers                        | 7 |
| 6.   | Wartung und Pflege                                  | 8 |
| 7.   | Hinweise zum Umweltschutz                           | 8 |
| 8.   | Kontaktinformationen                                | 8 |

**WARNUNG**


**Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch und beachten Sie alle Sicherheitshinweise!**

**Nichtbeachtung kann zu Personenschäden, Schäden am Gerät oder Ihrem Eigentum führen!**

**Bewahren Sie die Originalverpackung, den Kaufbeleg sowie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf! Bei der Weitergabe des Produkts geben Sie auch diese Anleitung weiter.**

**Prüfen Sie vor Inbetriebnahme den Inhalt der Verpackung auf Unversehrtheit und Vollständigkeit!**

**1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Fahrradträger LUKE wird an der Anhängerkupplung von Personenwagen befestigt und ist zum Transport von bis zu vier Fahrrädern vorgesehen.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Kinder und Personen mit eingeschränkten geistigen Fähigkeiten oder ohne erforderliches Fachwissen benutzt zu werden. Kinder sind von dem Gerät fernzuhalten. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Zum bestimmungsgemäßen Gebrauch gehört auch die Beachtung aller Informationen in dieser Anleitung, insbesondere die Beachtung der Sicherheitshinweise. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Die EAL GmbH übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

## 2. Lieferumfang

|     |                          |     |                               |
|-----|--------------------------|-----|-------------------------------|
| 1 x | Trägertisch              | 1 x | Zugentlastungsgurt (2-teilig) |
| 1 x | U-Bügel                  | 2 x | Schlossschraube M8 x 60       |
| 8 x | Radhalter                | 2 x | Scheibe 15,9 x 8,5 x 1,4      |
| 1 x | Kennzeichenträger        | 2 x | Knaufmutter M8                |
| 2 x | Rahmenhalter, kurz       | 2 x | Schlossschraube M6 x 30       |
| 1 x | Rahmenhalter, lang       | 2 x | Scheibe 17,8 x 6,5 x 1,2      |
| 1 x | Rahmenhalter, Rad zu Rad | 2 x | Mutter M6                     |
| 8 x | Spanngurt, kurz          | 1 x | Vorhängeschloss               |
| 1 x | Sicherheitsgurt          |     | Kabelbinder                   |

## 3. Spezifikationen

|                   |                                        |
|-------------------|----------------------------------------|
| Eigengewicht      | 20 kg                                  |
| Maximale Nutzlast | 30 kg (bei zul. Stützlast 50 kg)       |
|                   | 40 kg (bei zul. Stützlast 60 kg)       |
|                   | 55 kg (bei zul. Stützlast 75 kg)       |
|                   | 70 kg (bei zul. Stützlast 90 kg)       |
|                   | max. 70 kg (bei zul. Stützlast 100 kg) |

### 3.1 Kupplungsvoraussetzungen

- Die Anhängerkupplung muss bauartgenehmigt sein.
- Kugel und Kugelstange müssen einteilig geschmiedet sein.
- Montieren Sie den Fahrradträger nur an eine Kupplung aus Stahl St52-3, Grauguß GGG52 oder besserer Güte.
- Der D-Wert der Anhängerkupplung muss mindestens 7,6 kN betragen
- Montieren Sie den Träger nie an einer Kupplung aus Aluminium, anderen Leichtmetallen oder Kunststoff
- Nicht geeignete Kugelstangen aus GGG40 werden von Westfalia hergestellt für folgende Fahrzeuge:

| Hersteller | Prüfsymbol | Passend für |
|------------|------------|-------------|
| Westfalia  | F 4192     | Audi A4     |
|            | F 3830     | Audi A6     |
|            | F 4112     | Audi A8     |

Beachten Sie die Hinweise des Kupplungsherstellers. Im Zweifel fragen Sie direkt beim Hersteller Ihrer Anhängerkupplung, ob diese geeignet ist.

## 4. Sicherheitshinweise

Das Fahren mit einem Fahrradträger beeinflusst die Fahreigenschaften Ihres Fahrzeugs.

- Passen Sie Ihre Fahrgeschwindigkeit dem neuen Fahrzeugverhalten an.
- Fahren Sie nie schneller als 130 km/h.
- Vermeiden Sie plötzliche und ruckartige Steuerbewegungen.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Fahrzeug länger ist als gewohnt.

### Personen- oder Sachschaden durch Verlieren der Fahrräder

Das Fahren ohne Sicherheitsgurte kann zu Unfällen führen.

- Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt den korrekten und festen Sitz des Sicherheitsgurtes um die Fahrräder und den U-Bügel des Trägers.
- Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt den korrekten und festen Sitz des Gurtes um das Vorderrad und des Gurtes um das Hinterrad des Fahrrades.
- Spannen Sie die Gurte ggf. nach.
- Überprüfen Sie vor jedem Fahrtantritt, ob die verwendeten Gurte unbeschädigt und unverschlissen sind.
- Beschädigte oder verschlissene Gurte müssen vor Fahrtantritt gegen unbeschädigte Gurte ausgetauscht werden. Es dürfen nur Gurte verwendet werden, die von der EAL GmbH dafür zugelassen sind.

### Personen- oder Sachschaden durch überstehende Teile

Über den Rand des Fahrzeugs bzw. Fahrradträgers stehende Teile können während der Fahrt Personen- oder Sachschäden verursachen.

- Montieren Sie nur Teile, die nicht über den Rand des Fahrzeugs herausragen.

### Personen- oder Sachschaden durch Überladen

Das Überschreiten der max. Nutzlast des Fahrradträgers, sowie der zulässigen Stützlast der Anhängerkupplung oder des zulässigen Gesamtgewichts kann zu schweren Unfällen führen.

- Beachten Sie unbedingt die Angaben zur max. Nutzlast, zulässigen Stützlast und zulässigem Gesamtgewicht Ihres Fahrzeugs. Überschreiten Sie diese Angaben keinesfalls.

### Sachschaden durch öffnende Heckklappe

Die Heckklappe könnte gegen den Fahrradträger oder die Fahrräder schlagen und beschädigt werden.

- Elektrische Heckklappen abschalten und manuell betätigen.
- Klappen Sie den Fahrradträger vor dem Öffnen der Heckklappe ab.

### Sachschaden durch heiße Auspuffgase

Es können Schäden am Träger oder den Fahrrädern entstehen, wenn die Auspuffmündung direkt daran grenzt.

- Benutzen Sie ggf. eine Auspuffblende.

### Personen- oder Sachschaden durch beschädigten Fahrradträger

Beschädigungen des Trägers z. B. durch verbogene Teile, Risse oder Kratzer, schließen die sichere Funktion des Trägers aus.

- Montieren Sie den Fahrradträger nicht, wenn Beschädigungen vorhanden sind.
- Gehen Sie wie im Kapitel Wartung beschrieben vor.

### Personen- oder Sachschaden durch Verlust des Fahrradträgers während der Fahrt

Eine unsaubere oder schadhafte Verbindung zwischen Fahrradträger und Anhängerkupplung kann zum Lösen des Fahrradträgers führen.

- Tauschen Sie eine schadhafte Anhängerkupplung aus.
- Säubern Sie die Anhängerkupplung von Dreck, Staub und Fett.

### Personen- oder Sachschaden durch Verlust von Fahrradteilen während der Fahrt

Es können Schäden durch verlierbare Teile entstehen, wenn diese sich während der Fahrt vom Fahrrad lösen.

- Nehmen Sie alle verlierbaren Teile wie Luftpumpen, Akkus von E-Bikes, Batterieleuchten, Navigationsgeräte, Fahrradcomputer, Werkzeugtaschen oder Körbe vor der Fahrt ab.

### Personen- oder Sachschaden durch erhöhte Windlast

Der Fahrradträger und die Anhängerkupplung können durch eine zu hohe Windlast beschädigt werden.

- Entfernen Sie vor Fahrtantritt alle Packtaschen vom Fahrrad
- Verwenden Sie keine Schutzhüllen für das Fahrrad während der Fahrt.



**Die Allgemeine Betriebsgenehmigung muss bei angebautem Träger immer im Fahrzeug mit geführt werden.**

**Führen Sie keine Leerfahrten mit dem Fahrradträger durch. Verstauen Sie ihn im Kofferraum Ihres Fahrzeugs. Dies vermeidet einen erhöhten Kraftstoffverbrauch und schont den Fahrradträger.**

**Der Fahrzeugführer ist grundsätzlich dafür verantwortlich, dass die Ladung und die Ladungssicherung vorschriftsmäßig sind.**

## 5. Bedienungsanleitung

### Montage des Fahrradträgers

Der Fahrradträger muss noch zusammengebaut werden. Nehmen Sie alle Bauteile aus der Verpackung und legen diese übersichtlich hin. Überprüfen Sie den Lieferumfang. Jeder Arbeitsschritt wird beschrieben und zeigt Ihnen deutlich, welche Bauteile Sie für die Montage des Fahrradträgers benötigen.

#### 5.1 Montage des U-Bügels



Trägertisch



Knaufmutter



Schlossschraube

M8 x 60



Scheibe

15,9 x 8,5 x 1,4



U-Bügel

Setzen Sie den U-Bügel an die Rohrhülsen des Trägertisches. Stecken Sie die Schlossschrauben von außen durch die Bohrungen des U-Bügels und der Rohrhülsen. Auf die Schraubenenden setzen Sie die Scheiben und Knaufmuttern und ziehen diese fest.



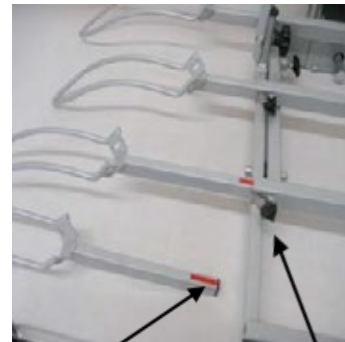
## 5.2 Montage der Radhalter



Trägertisch mit U-Bügel



Radhalter



Warnmarkierung

Knaufschraube

Lösen Sie die Knaufschrauben an den Querrohren des Trägertisches. Führen Sie die Vierkantrohre der Radhalter soweit in die Querrohre ein, bis die rote Warnmarkierung nicht mehr zu sehen ist. Die Spitze der Radhalter muss nach unten zeigen. Ziehen Sie die Knaufschrauben wieder an.

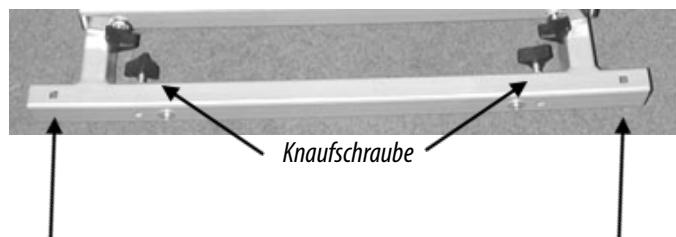
## 5.3 Montage der Leuchtenträger



Rückleuchte links



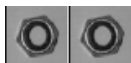
Rückleuchte rechts



Knaufschraube



Schlossschraube M6 x 30



Mutter M6



Scheibe 17,8 x 6,5 x 1,2

Achten Sie bei der Montage der Rückleuchten darauf, dass die Rückleuchte mit der Nebelschlussleuchte links, und die mit dem Rückfahrlicht rechts montiert werden. Lösen Sie die Knaufschrauben im hinteren Querträger des Trägertisches. Stecken Sie die Vierkantrohre der Rückleuchten soweit in den Querträger hinein, bis die Bohrung des Leuchtenträgers und das Vierkantloch des Querträgers übereinander liegen. Setzen Sie nun die Schlossschrauben von oben in die Vierkantlöcher des hinteren Querträgers ein. Sichern Sie die Schrauben auf der Unterseite des Querträgers mit den Scheiben und Muttern. Ziehen Sie die Knaufschrauben wieder fest.

## 5.4 Verlegen der Elektrokabel

Verlegen Sie die Kabel entlang der Rohre des Trägertisches. Die Kabel dürfen nicht geknickt, gezogen oder gequetscht werden, z. B. im Bereich des Abklappmechanismus. Befestigen Sie die Kabel mit den mitgelieferten Kabelbindern. Schneiden Sie zum Schluss das überschüssige Material der Kabelbinder mit einem Seitenschneider ab.

## 5.5 Montage des Kennzeichenhalters



Montieren Sie den Kennzeichenhalter mit den vormontierten Schrauben und Scheiben so am Leuchtenträger, dass die Leuchten und der Kennzeichenhalter sich auf einer Höhe befinden.

Die Montageclips für die Befestigung des Kennzeichens befinden sich als Ausdrückteile im Kennzeichenhalter. Brechen Sie zwei der Clips heraus. Schieben Sie das Kennzeichen in den Halter, danach drücken Sie die Clips in die Aussparungen um das Kennzeichen zu befestigen.

## 5.6 Montage der Rahmenhalter



1 x Rahmenhalter, lang

2 x Rahmenhalter, kurz

Lösen Sie die Knaufschraube des Rahmenhalters und drehen Sie sie ganz heraus. Öffnen Sie die Schelle des Rahmenhalters und legen die Einlagen, an einer für Ihr Fahrrad geeigneten Stelle, um den U-Bügel herum. Legen Sie die Schelle wieder um die Einlagen herum und drücken sie fest zusammen. Verschließen Sie den Rahmenhalter mit der Knaufschraube (noch nicht festziehen).



## 5.7 Montage der kurzen Spanngurte



*Spanngurt, kurz*

Schieben Sie je einen schwarzen, kurzen Spanngurt von innen nach außen unter dem Radhalter herum und dann wieder von außen nach innen durch die Langlöcher der Radhalter (siehe Foto).

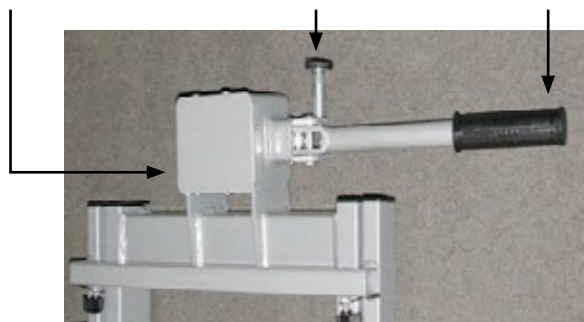


## 5.8 Montage des Fahrradträgers auf der Anhängerkupplung

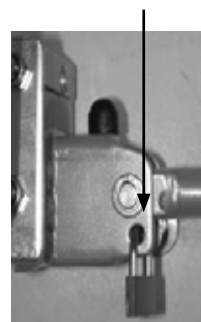
*Nachstellschraube*

*Sicherungsbolzen*

*Spannhebel*



*Vorhängeschloß*



**Achten Sie auf eine unbeschädigte, saubere und fettfreie Anhängerkupplung. Entfernen Sie die Farbe vom Kugelkopf der Anhängerkupplung.**

Bevor Sie den Fahrradträger auf die Anhängerkupplung setzen, machen Sie sich mit dem Schnellverschluss-System vertraut. Der Schnellverschluss besteht aus einem Bauteil mit Spannhebel. Durch die Betätigung des Spannhebels kann der Schnellverschluss geöffnet oder geschlossen werden. Mit Hilfe des Sicherungsbolzens und des Vorhängeschlosses wird der Schnellverschluss verriegelt und abgeschlossen.



**Das Vorhängeschloß muß immer beim Einsatz des Fahrradträgers benutzt werden.**

Stellen Sie Ihr Fahrzeug auf einer ebenen Fläche ab. Ziehen Sie die Handbremse an. Ziehen Sie den Sicherungsbolzen des Schnellverschlusses heraus und verdrehen ihn um 90° um zu verhindern, dass er wieder einrastet. Öffnen Sie den Schnellverschluss durch das Hochklappen des Spannhebels. Setzen Sie den Träger von oben waagrecht auf die Anhängerkupplung. Klappen Sie den Spannhebel des Schnellverschlusses nach unten (Kraftaufwand ca. 35-40 kg) bis zum Anschlag (der Hebel wird in horizontaler Stellung bleiben).



**Werden der Träger und sein Verschluss nicht waagrecht aufgesetzt, kann es zu Druckspuren auf dem Kugelkopf der Anhängerkupplung kommen.**

Kontrollieren Sie ob der Träger sicher und fest auf der Anhängerkupplung sitzt (und sich nicht mehr verdrehen lässt). Ist dies nicht der Fall muss der Schnellverschluss nachgestellt werden. Klappen Sie den Hebel nach oben und nehmen den Träger von der Anhängerkupplung ab. Entfernen Sie die Schutzkappe der Nachstellschraube. Lösen Sie die Kontermutter der Nachstellschraube und drehen Sie nun die Stellschraube am Schnellverschluss eine viertel Umdrehung herein. Ziehen die Kontermutter danach wieder fest.

Setzen Sie den Träger erneut auf die Anhängerkupplung und überprüfen Sie, ob der Träger sicher und fest auf der Anhängerkupplung sitzt. Wiederholen Sie gegebenenfalls den Einstellvorgang, bis der Träger sicher und fest sitzt. Drücken Sie die Schutzkappe wieder auf die Einstellschraube.



**Achtung: Stellen Sie immer sicher, daß die Kontermutter an der Einstellschraube richtig angezogen ist!**



**Leichte Druckspuren auf der Kupplungskugel sind normal und beeinträchtigen die Funktion nicht.**

Wenn der Träger sich nicht mehr auf der Anhängerkupplung verdrehen lässt, drehen Sie den Sicherungsbolzen des Schnellverschlusses, sodass er einrastet. Schließen Sie nun den Schnellverschluss mit dem mitgelieferten Vorhängeschloss ab und entfernen den Schlüssel aus dem Schloss. Bewahren Sie diese Schlüssel sorgfältig und an einem sicheren Ort auf. Der Fahrradträger ist nun auch gegen Diebstahl geschützt.

Schließen Sie den Elektroanschluss an die Steckdose Ihres Fahrzeugs an.

Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz des Trägers auf der Anhängerkupplung, sowie die Befestigung der Fahrräder am Träger. Überprüfen Sie ebenso regelmäßig die Funktion der Lichtanlage Ihres Fahrradträgers.

### 5.9 Montage der Fahrräder auf dem Heckträger

Stellen Sie die Radhalter durch Einschieben und Herausziehen so ein, dass die Räder der Fahrräder so tief wie möglich in den Radhaltern stehen, und sich so mittig wie möglich auf dem Fahrradträger befinden.



**Achtung: Ziehen Sie die Radständer maximal nur bis zu der roten Markierung heraus!**

Setzen Sie das erste Rad in das erste Paar Radhalter (das sind die, die dem Fahrzeug am nächsten sind) und befestigen es mit einem kurzen Rahmenhalter am U- Bügel. Die Räder sichern Sie mit den kurzen Spanngurten. Das zweite Fahrrad wird entgegen der Richtung des ersten, in das zweite Paar Radhalter gesetzt und ebenfalls mit einem kurzen Radhalter am U-Bügel befestigt. Sichern Sie hier die Räder wie beim ersten Fahrrad. Setzen Sie das dritte Fahrrad entgegen dem zweiten in das dritte Paar Radhalter. Befestigen Sie das Fahrrad mit dem langen Rahmenhalter am U-Bügel. Das vierte Fahrrad setzen Sie entgegen dem dritten Fahrrad in das vierte Paar Radhalter. Verbinden Sie die Rahmen des dritten und vierten Fahrrades mit dem Rahmenhalter, Rad zu Rad. Die Räder sichern Sie mit den kurzen Spanngurten.

Eventuell ist es erforderlich, anders als

beschrieben die Fahrräder individuell auf dem Heckträger auszurichten, damit die Rahmenhalter korrekt befestigt werden können.

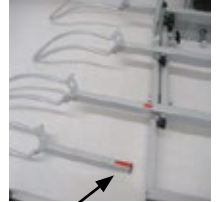


**Durch die Rahmenhalter können am Fahrradrahmen leichte Druckstellen und Lackbeschädigungen entstehen.**

Sichern Sie nun die Fahrräder mit dem langen Sicherheitsgurt. Legen Sie den Sicherheitsgurt durch die Fahrradrahmen und um den U-Bügel herum und ziehen den Sicherheitsgurt fest an.



**Ohne diesen Sicherheitsgurt darf der Fahrradträger nicht benutzt werden.**



Warnmarkierung

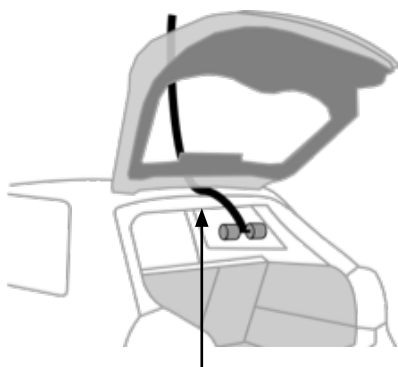


Sicherheitsgurt

### 5.10 Einsatz des Zugentlastungsgurts

Diese Anleitung beschreibt die Anwendung bei Kombis und Kompaktfahrzeugen mit Heckklappe (Hecktür). Bei Stufenheckfahrzeugen (Limousinen) gehen Sie entsprechend vor. Vor der Montage des Zugentlastungsgurts entfernen Sie Staub und Schmutz vom oberen Bereich der Heckklappe, um Kratzer und Scheuerstellen während der Fahrt mit dem Heckträger zu vermeiden.

Öffnen Sie die Heckklappe Ihres Fahrzeugs. Führen Sie das frei Ende des Gurtes von innen nach außen zwischen Heckklappe und Dachkante hindurch. Lassen Sie zwischen dem Gurtanker und der Dachkante ca. 20 cm frei. Schließen Sie vorsichtig die Heckklappe. Achten Sie darauf, dass der Gurt flach und gerade zwischen den Dichtungen liegt. Ziehen Sie nun den Gurt langsam soweit, bis der Gurtanker an der Verkleidung des Dachhimmels und der Heckklappe anliegt.



Zugentlastungsgurt



**Stellen Sie sicher, daß vorhandene Dachkantenspoiler nicht beschädigt werden und dass die Funktion des Zugentlastungsgurts durch solche Spoiler nicht beeinträchtigt wird.**

Befestigen Sie nun den Teil des Gurtes mit dem Schloss am U-Bügel, wie auf den Bildern 1 bis 4 gezeigt.



Bild 1



Bild 2



Bild 3



Bild 4

Verbinden Sie die beiden Teile des Zugentlastungsgurts, wie auf den Bildern 5 bis 7 gezeigt.



Bild 5

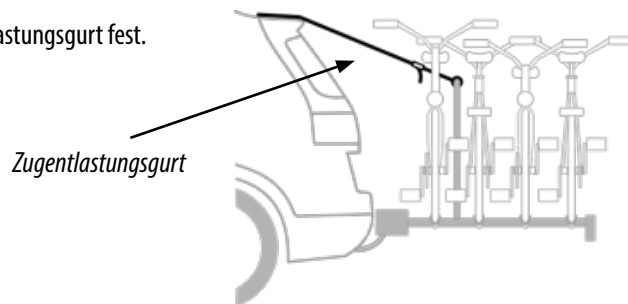


Bild 6



Bild 7

Ziehen Sie nun den Zugentlastungsgurt fest.



**Der Zugentlastungsgurt darf die dritte Bremsleuchte nicht abdecken.**

**Der Zugentlastungsgurt darf die Funktion des Heckscheibenwischers nicht beeinträchtigen.**

Um den Zugentlastungsgurt zu lösen, drücken Sie die Verriegelung (Bild 6, Position 1) herunter und ziehen den Gurt aus dem Schloss heraus. Das Herunternehmen der Fahrräder erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### 5.11 Abklappen des Fahrradträgers

Bevor Sie den Fahrradträger abklappen, lösen Sie den Zugentlastungsgurt. (Siehe dazu Kapitel 5.10)



**Wenn Sie den Abklappmechanismus betätigen wollen, halten Sie unbedingt mit einer Hand den U-Bügel fest, damit der Träger nicht plötzlich abklappen kann. (Verletzungsgefahr)**

Der Abklappmechanismus des Fahrradträgers hat zwei Verriegelungen zur Sicherung. Um den Träger abzuklappen drehen Sie beide Griffe um 90°, sodass sie horizontal stehen. Halten Sie nun mit einer Hand den Rahmen eines Fahrrads fest, damit der Träger nicht unkontrolliert abklappen kann. Ziehen Sie die Griffe heraus. Nun kann der Träger vorsichtig abgeklappt werden.

Um den Träger wieder in die Ausgangsposition zu bringen, heben Sie den Fahrradträger an und drücken die Griffe wieder nach innen. Anschließend drehen Sie diese wieder um 90°, sodass diese wieder vertikal stehen. Sie hören ein „Klick“ wenn die Verriegelung korrekt eingerastet ist.

Befestigen Sie den Zugentlastungsgurt wieder. (Siehe dazu Kapitel 5.10)



**Achtung: Es müssen beide Verriegelungen eingerastet sein, bevor Sie Ihre Fahrt fortsetzen!**



## 6. Wartung und Pflege

- Lagern Sie den Fahrradträger nach Verwendung sauber und trocken. Eventuell Schlamm und anderen Schmutz mit Wasser abwaschen.
- Halten Sie die Anhängerkupplung sauber und fettfrei.
- Halten Sie die Trägerkupplung sauber und fettfrei.
- Kontrollieren Sie den Fahrradträger regelmäßig auf Beschädigungen. Beschädigte oder verschlissene Teile sind sofort zu ersetzen. Es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Fahrt und danach in regelmäßigen Abständen die Bolzen und Muttern des Fahrradträgers und wenn notwendig ziehen Sie sie nach.
- Behandeln Sie Lackschichtbeschädigungen sofort mit Farbe.
- Schmieren Sie die drehbaren und beweglichen Teile regelmäßig mit einem harzfreien, leichten Öl.

## 7. Hinweise zum Umweltschutz



Durch seine Beleuchtungsanlage ist der Fahrradträger ein Elektrogerät.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll! Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für Elektronik-Altgeräte informieren Sie sich bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Die Materialien sind recycelbar. Durch Recycling, stoffliche Verwertung oder andere Formen der Wiederverwendung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt!

Entsorgen Sie den Fahrradträger entsprechend den in Ihrem Land gültigen Gesetzen und Bestimmungen.

## 8. Kontaktinformationen

### EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Deutschland

 +49 (0)202 42 92 83 0  
 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

 [info@eal-vertrieb.com](mailto:info@eal-vertrieb.com)  
 [www.eal-vertrieb.com](http://www.eal-vertrieb.com)



## Sommaire

|      |                                                        |    |
|------|--------------------------------------------------------|----|
| 1.   | Domaine d'application                                  | 9  |
| 2.   | Matériel fourni                                        | 10 |
| 3.   | Spécifications                                         | 10 |
| 3.1  | Conditions de raccord                                  | 10 |
| 4.   | Consignes de sécurité                                  | 10 |
| 5.   | Notice d'utilisation                                   | 11 |
| 5.1  | Montage de l'étrier en U                               | 11 |
| 5.2  | Montage du support de roue                             | 12 |
| 5.3  | Montage du support de lampe                            | 12 |
| 5.4  | Pose des câbles électriques                            | 12 |
| 5.5  | Montage du support de la plaque d'immatriculation      | 12 |
| 5.6  | Montage du support de cadre                            | 12 |
| 5.7  | Montage des sangles de serrage courtes                 | 13 |
| 5.8  | Montage du porte-vélos sur l'attelage de remorque      | 13 |
| 5.9  | Montage des vélos sur le porte-vélos arrière           | 14 |
| 5.10 | Utilisation de la sangle de décharge de traction       | 14 |
| 5.11 | Basculement du porte-vélos                             | 15 |
| 6.   | Entretien et nettoyage                                 | 16 |
| 7.   | Remarques relatives à la protection de l'environnement | 16 |
| 8.   | Données de contact                                     | 16 |

## AVERTISSEMENT



**Avant la mise en service, lisez attentivement le mode d'emploi et observez toutes les consignes de sécurité !**

**Tout non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels, endommager l'appareil ou vos biens !**

**Conservez l'emballage d'origine, le justificatif d'achat et la présente notice pour vous y référer ultérieurement ! Si vous revendez ou remettez le produit à des tiers, veuillez également leur remettre cette notice d'utilisation.**

**Avant la mise en service, veuillez contrôler le contenu de l'emballage quant à l'absence de dommages et vérifier si toutes les pièces sont présentes !**

## 1. Domaine d'application

Le porte-vélos LUKE se fixe à l'attelage de remorque de voiture particulière et est prévu pour transporter jusqu'à quatre vélos.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes aux capacités mentales limitées ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances nécessaires. Les enfants doivent rester à distance de cet appareil. L'appareil n'est pas destiné à une utilisation industrielle ou commerciale.

L'utilisation conforme aux prescriptions implique également le respect de toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi, en particulier le respect des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels ou corporels. EAL GmbH décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

## 2. Matériel fourni

|     |                                     |     |                                           |
|-----|-------------------------------------|-----|-------------------------------------------|
| 1 x | Plateau porteur                     | 1 x | Sangle de sécurité                        |
| 1 x | Étrier en U                         | 1 x | Sangle de décharge de traction (2 pièces) |
| 8 x | Support de roue                     | 2 x | Vis à tête bombée M8 x 60                 |
| 1 x | Jeu de feux                         | 2 x | Rondelles 15,9 x 8,5 x 1,4                |
| 1 x | Support de plaque d'immatriculation | 2 x | Poignée écrou M8                          |
| 2 x | Support de cadre, court             | 2 x | Vis à tête bombée M6 x 30                 |
| 1 x | Support de cadre, long              | 2 x | Rondelles 17,8 x 6,5 x 1,2                |
| 1 x | Support de cadre, roue à roue       | 2 x | Écrou M6                                  |
| 8 x | Sangles de serrage, courtes         | 1 x | Cadenas                                   |
|     |                                     |     | Serre-câbles                              |

## 3. Spécifications

|                       |                                                 |
|-----------------------|-------------------------------------------------|
| Poids net             | 20 kg                                           |
| Charge utile maximale | 30 kg (avec charge d'appui adm. de 50 kg)       |
|                       | 40 kg (avec charge d'appui adm. de 60 kg)       |
|                       | 55 kg (avec charge d'appui adm. de 75 kg)       |
|                       | 70 kg (avec charge d'appui adm. de 90 kg)       |
|                       | max. 70 kg (avec charge d'appui adm. de 100 kg) |

### 3.1 Conditions de raccord

- L'attelage de remorque doit être homologué.
- La boule et la barre d'attelage doivent être forgées en une pièce.
- Ne montez le porte-vélos que sur un raccord en acier St52-3, en fonte grise GGG52 ou de qualité encore plus solide.
- La valeur D de la boule d'attelage doit être d'au moins 7,6 kN.
- Ne montez jamais le porte-vélos sur un raccord en aluminium, autres métaux légers ou plastique.
- Les boules d'attelage non adaptées en GGG40 sont fabriquées par Westfalia pour les véhicules suivants :

| Fabricant | Symbole de contrôle | Adapté pour |
|-----------|---------------------|-------------|
| Westfalia | F 4192              | Audi A4     |
|           | F 3830              | Audi A6     |
|           | F 4112              | Audi A8     |

Respectez les consignes du fabricant de l'attelage. En cas de doute, demandez au fabricant de votre attelage de remorque si elle est adaptée.

## 4. Consignes de sécurité et informations importantes

La conduite avec le porte-vélos influence les caractéristiques de conduite de votre véhicule.

- Adaptez la vitesse de conduite au nouveau comportement du véhicule.
- Ne dépassez jamais 130 km/h.
- Évitez les mouvements de conduite soudains et brusques.
- Tenez compte du fait que votre véhicule est plus long que d'habitude.

### Dommmages matériels ou aux personnes en cas de perte des vélos.

La conduite sans les sangles de sécurité peut entraîner des accidents.

- Avant chaque déplacement, contrôlez la fixation correcte de la sangle autour des vélos et de l'étrier en U du porte-vélos.
- Avant chaque déplacement, contrôlez la fixation correcte des deux sangles autour de la roue avant et de la sangle autour de la roue arrière du vélo.
- Serrez les sangles au besoin.
- Avant chaque déplacement, contrôlez si les sangles utilisées sont exemptes de dommages et d'usure.
- Les sangles endommagées ou usées doivent être remplacées avant le déplacement par des sangles en bon état. Seules des sangles autorisées par la société EAL GmbH peuvent être utilisées.

### Dommmages matériels ou aux personnes en cas de pièces saillantes.

Les pièces dépassant des limites du véhicule ou du porte-vélos peuvent entraîner des dommages matériels ou aux personnes pendant le déplacement.

- Ne montez que des pièces qui ne dépassent pas les limites du véhicule.

### Dommmages matériels ou aux personnes en cas de surcharge.

Le dépassement de la charge utile max. du du porte-vélos ainsi que de la charge d'appui admissible de l'attelage de remorque ou du poids total admissible peut entraîner des accidents graves.

- Respectez impérativement les indications concernant la charge utile max., la charge d'appui admissible et le poids total admissible de votre véhicule. Ne les dépassez en aucun cas.

### Dommmages matériels en cas d'ouverture du hayon arrière.

Le hayon arrière pourrait cogner contre le porte-vélos et être endommagé.

- Couper les hayons électriques et les actionner manuellement.
- Rabattez le porte-vélos avant d'ouvrir le hayon.

### **Dommmages matériels en cas de gaz d'échappement chauds.**

Des dommages sur le porte-vélos ou sur les vélos peuvent se produire si la sortie d'échappement les avoisine directement.

- Utilisez éventuellement un embout d'échappement.

### **Dommmages matériels ou aux personnes en cas de porte-vélos endommagé.**

Des dommages sur le porte-vélos par exemple en cas de pièces déformées, de fissures ou de rayures, empêchent le fonctionnement sûr du porte-vélos.

- Ne montez pas le porte-vélos s'il présente des dommages.
- Procédez comme décrit au chapitre Maintenance.

### **Dommmages matériels ou aux personnes en cas de perte du porte-vélos pendant le déplacement.**

Un raccordement imprécis ou défectueux entre le porte-vélos et l'attelage de remorque peut entraîner le desserrage du porte-vélos.

- Remplacez l'attelage de remorque en cas de défaut.
- Nettoyez l'attelage de remorque de toute salissure, poussière et graisse.

### **Dommmages matériels ou aux personnes en cas de perte de pièces de vélos pendant le déplacement.**

Des dommages peuvent survenir dans le cas où une pièce se détacherait pendant le déplacement.

- Avant le déplacement, retirez tous les objets tels que pompes à air, accumulateurs de vélos électriques, lampes à batterie, outils de navigation, ordinateurs pour vélos ou paniers.

### **Dommmages matériels ou aux personnes en cas de forte charge de vent.**

Le porte-vélos et l'attelage de remorque peuvent être endommagés en cas de charge du vent trop élevée.

- Avant le déplacement, retirez toutes les sacoches du vélo.
- N'utilisez pas de housses pour vélo pendant le déplacement.



**Lorsque le porte-vélos est monté, veillez à toujours avoir avec vous l'autorisation générale d'exploitation.**

**N'exécutez pas de déplacement vide avec le porte-vélos. Rangez-le dans le coffre de votre véhicule. Vous évitez ainsi une consommation trop élevée d'essence et méngez votre porte-vélos.**

**Le conducteur du véhicule est responsable du respect des prescriptions relatives à la charge et à la sécurisation.**

## **5. Notice d'utilisation**

### **Montage du porte-vélos.**

Le porte-vélos doit maintenant être monté. Retirez toutes les pièces de l'emballage et disposez-les clairement. Vérifiez le contenu de la livraison. Chaque étape est décrite et vous montre clairement quelle pièce vous sera nécessaire pour monter le porte-vélos.

#### **5.1 Montage de l'étrier en U**



*Plateau porteur*



*Poignée écrou*



*Vis à tête bombée*



*M8 x 60*



*Rondelles*

*15,9 x 8,5 x 1,4*



*étrier en U*

Placez l'étrier en U sur la gaine tubulaire du plateau porteur. Placez les vis à tête bombée extérieures dans les perçages de l'étrier en U et la gaine tubulaire. Placez les disques et poignées écrous sur les extrémités de vis et serrez-les.



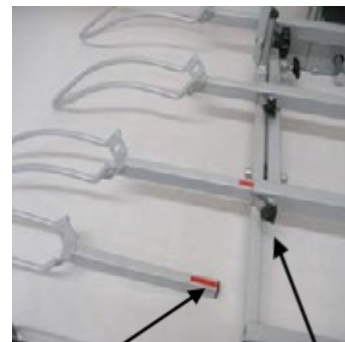
## 5.2 Montage du support de roue



Plateau porteur avec étrier en U



Support de roue



Marquage de signalisation Vis à poignée

Desserrez les vis à poignées sur les arceaux tubulaires du plateau porteur. Introduisez les tubes carrés du support de roue dans les tubes transversaux jusqu'à ce que le marquage de signalisation ne soit plus visible. La pointe du support de roue doit pointer vers le bas. Resserrez les vis à pommeau.

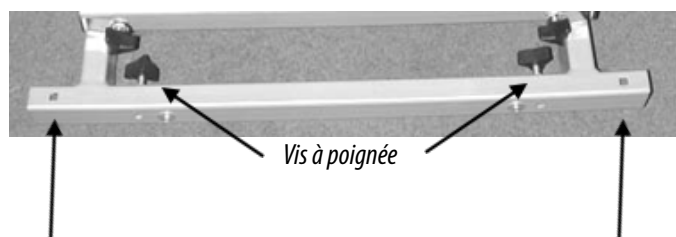
## 5.3 Montage du support de lampe



Feu arrière gauche



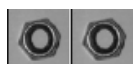
feu arrière droit



Vis à poignée



Vis à tête bombée M6 x 30



Écrou M6



Disque 17,8 x 6,5 x 1,2

Lors du montage des feux arrière, veillez à ce que la lampe arrière soit montée avec le feu antibrouillard gauche et que celui-ci soit monté avec le feu arrière droit. Desserrez les vis à pommeau dans le longeron arrière du plateau porteur. Placez les tuyaux carrés des feux arrière aussi loin dans le longeron jusqu'à ce que le trou du support de lampe et le trou carré du longeron soient superposés. Introduisez maintenant les vis à tête bombée par le dessus dans les trous carrés du longeron arrière. Sécurisez les vis au dessous du longeron avec des disques et des écrous. Resserrez les vis à pommeau.

## 5.4 Pose des câbles électriques

Posez les câbles le long du tuyau du plateau porteur. Ne pas plier, étirer ou écraser les câbles, par ex. lors de l'utilisation du mécanisme de basculement. Fixez les câbles à l'aide des serre-câbles fournis. Pour finir, coupez le matériau excédentaire du serre-câble avec une pince coupante diagonale.

## 5.5 Montage du support de la plaque d'immatriculation



Attaches

↑ Finition pour attaches de montage ↑

Montez le support de la plaque d'immatriculation avec les vis et disques prémontés sur le support de lampe de manière à ce que les lampes et le support de lampe se trouvent en hauteur.

Les attaches de montage pour la fixation de la plaque d'immatriculation se trouvent dans le support de plaque d'immatriculation. Cassez deux des clips. Glissez la plaque d'immatriculation dans le support, appuyez ensuite sur les attaches dans les orifices afin de fixer la plaque d'immatriculation.

## 5.6 Montage du support de cadre



1 x Support de cadre, long

2 x Support de cadre, court

Desserrez les écrous avec poignée du support de cadre et dévissez-les complètement. Ouvrez le collier du support de cadre et posez les inserts autour de l'étrier en U à un endroit adapté à votre vélo. Remplacez le collier autour des inserts et pressez fermement. Refermez le support de cadre à l'aide de la vis avec poignée (ne serrez pas encore).



## 5.7 Montage des sangles de serrage courtes



*Sangles de serrage, courtes*

Glissez les courtes sangles de serrage noires de l'intérieur vers l'extérieur sous le support de roue et ensuite de nouveau de l'extérieur vers l'intérieur à travers le trou oblong du support de roue (voir illustration).

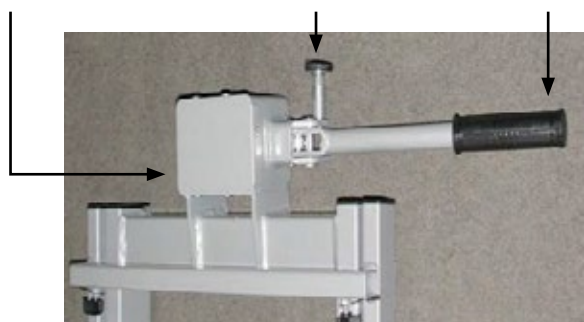


## 5.8 Montage du porte-vélos sur l'attelage de remorque

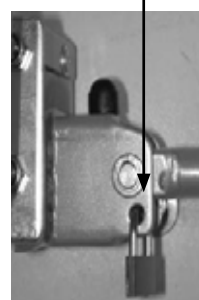
*Vis de réglage*

*Boulons de sécurité*

*Levier de serrage*



*Cadenas*



**Veillez à ce que l'attelage de remorque soit intact, propre et sans graisse.**

Avant de placer le porte-vélos sur l'attelage de remorque, familiarisez-vous avec le système de fermeture rapide.

La fermeture rapide consiste en une pièce avec levier de serrage. La fermeture rapide peut être ouverte ou fermée en actionnant le levier de serrage. La fermeture rapide est verrouillée et fermée grâce au boulon de sécurité et au cadenas.



**Le cadenas doit toujours être utilisé lors de l'utilisation du porte-vélos.**

Garez votre véhicule sur un terrain plat. Serrez le frein à main. Retirez le boulon de sécurité de la fermeture rapide et tournez-le à 90° pour éviter l'engrenement. Ouvrez la fermeture rapide en relevant le levier de serrage.

Placez le support du haut horizontalement sur l'attelage de remorque. Rabattez le levier de serrage de la fermeture rapide vers le bas (effort env. 35-40 kg) jusqu'à la butée (le levier restera en position horizontale).



**Si le support et sa fermeture ne sont pas placés verticalement, il peut y avoir des traces de pression sur la tête sphérique de l'attelage de remorque.**

Vérifiez que le porte-vélos soit bien immobilisé sur l'attelage de remorque (et qu'il ne puisse plus être tourné). Si ce n'est pas le cas, il faut réajuster la fermeture rapide. Relevez le levier et décrochez le porte-vélos de l'attelage de remorque. Retirez le capuchon de protection de la vis de réglage. Dévissez le contre-écrou de la vis et tournez ensuite la vis de réglage d'un quart de tour vers l'extérieur. Resserrez ensuite le contre-écrou.

Placez à nouveau le porte-vélos sur l'attelage de remorque et vérifiez si le porte-vélos est bien fixé à l'attelage de remorque. Si nécessaire, répétez le procédé jusqu'à ce que le porte-vélos soit bien fixé. Remettez le capuchon de protection sur la vis de réglage.



**Attention : Assurez-vous toujours que le contre-écrou soit correctement serré à la vis de serrage.**



**Il peut y avoir des légères traces de pression sur la boule d'attelage, cela n'entrave pas le fonctionnement.**

S'il n'est plus possible de tourner le porte-vélos sur l'attelage de remorque, tournez le boulon de sécurité de la fermeture rapide pour l'enclencher. Fermez maintenant la fermeture rapide avec le cadenas fourni et retirez la clé de la serrure. Rangez cette clé dans un endroit sûr. Le porte-vélos est maintenant protégé contre le vol.

Connectez le branchement électrique à la prise de votre véhicule.

Contrôlez régulièrement la bonne fixation du porte-vélos sur l'attelage de remorque ainsi que la fixation du porte-vélos sur le support. Vérifiez aussi régulièrement le fonctionnement de l'éclairage de votre porte-vélos.

### 5.9 Montage des vélos sur le porte-vélos arrière

Placez le vélo de sorte que les roues du vélo soient enfoncées profondément sur les supports de roues et soient aussi centrées que possible sur le porte-vélos.



**Attention : Retirez les supports de roues au maximum jusqu'au marquage rouge !**

Placez la première roue dans la première paire de support de roue (celle qui est le plus proche du véhicule) et fixez-la avec un support de roue au niveau de l'étrier en U. Sécurisez les roues avec les sangles de serrage courtes. Le deuxième vélo est placé dans le sens opposé au premier dans la deuxième paire de support de roue et également fixé avec un court support de roue au niveau de l'étrier en U. Sécurisez les roues comme pour le premier vélo. Placez le troisième vélo contre le deuxième dans la troisième paire de support de roue. Fixez le vélo avec le long support de cadre au niveau de l'étrier en U. Placez le quatrième vélo contre le troisième vélo dans la quatrième paire de support de roue. Liez les cadres du troisième et du quatrième vélo avec le support de roue, roue à roue. Sécurisez les roues avec les sangles de serrage courtes.

Il est éventuellement nécessaire - contrairement à la description - d'orienter les vélos de manière individuelle sur le porte-vélos arrière afin de pouvoir fixer correctement les supports de cadre.



**Le support de cadre peut provoquer de légers points de pression et des dommages sur la peinture.**

Sécurisez maintenant les vélos avec la sangle de sécurité longue. Passez la sangle de sécurité à travers les cadres des vélos et autour de l'étrier en U et serrez-la à fond.



**Le porte-vélos ne doit pas être utilisé si cette sangle de sécurité n'est pas fixée.**



*Marquage de signalisation*

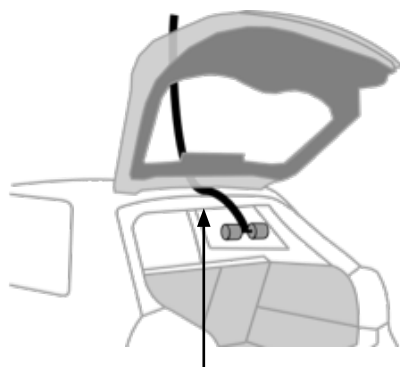


*Sangle de sécurité*

### 5.10 Utilisation de la sangle de décharge de traction

Cette notice d'utilisation décrit l'utilisation sur des breaks et véhicules compacts avec hayon arrière (porte arrière). Procédez de la même manière pour les limousines. Avant de monter la sangle de décharge de traction, retirez la poussière et les salissures de la partie supérieure du hayon arrière afin d'éviter des rayures et les traces de frottements durant le déplacement.

Ouvrez le hayon arrière de votre véhicule. Introduisez l'extrémité de la sangle de l'intérieure vers l'extérieure entre le hayon et la bordure du toit. Laissez un espace d'env. 20 cm entre l'attache de ceinture et la bordure du toit. Fermez prudemment le hayon arrière. Veillez à ce que la ceinture soit plate et droite entre les joints. Tirez maintenant lentement sur la ceinture jusqu'à ce que l'attache de ceinture repose sur le revêtement du pavillon et du hayon arrière.



*Sangle de décharge de traction*



**Assurez-vous que le becquet de toit fourni ne soit pas endommagé et que la fonction de la sangle de décharge de traction ne soit pas altérée par ce becquet.**

Fixez maintenant la partie de la sangle avec le cadenas au niveau de l'étrier en U, comme indiqué sur les illustrations 1 à 4.



Illustration 1



Illustration 2



Illustration 3



Illustration 4

Liez les deux parties de la sangle de décharge de traction comme indiqué sur les illustrations 5 à 7.



Illustration 5

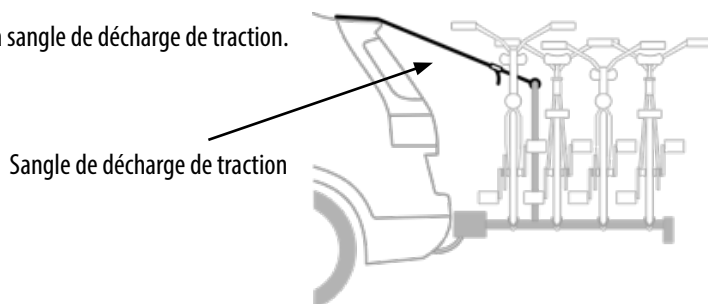


Illustration 6



Illustration 7

Fixez maintenant la sangle de décharge de traction.



**⚠ La sangle de décharge de traction ne peut pas recouvrir le troisième feu de freinage.  
La sangle de décharge de traction ne peut pas entraver le fonctionnement de l'essuie-glace arrière.**

Pour desserrer la sangle de décharge de traction, appuyez sur le verrouillage (illustration 6, position 1) et retirez la sangle du cadenas.  
Le démontage des vélos se fait dans l'ordre inverse.

### 5.11 Basculement du porte-vélos

Desserrez la sangle de décharge de traction avant de basculer les porte-vélos. (Pour cela, voir Chapitre 5.10)

**⚠ Si vous voulez enclencher le mécanisme de basculement, maintenez l'étrier en U avec une main afin que le porte-vélos ne bascule pas brusquement. (Risque de blessure)**

Le mécanisme du porte-vélos a deux verrouillages par sécurité. Pour basculer le porte-vélos, tournez les deux poignées à 90° pour qu'elles soient horizontales. Avec une main, maintenez maintenant le cadre d'un vélo afin que le porte-vélos ne puisse pas basculer de façon incontrôlée. Retirez les poignées. Le porte-vélos peut maintenant être basculé avec précaution.

Pour remettre le porte-vélos en position de sortie, élevez le porte-vélos et enfoncez à nouveau les poignées vers l'intérieur. Enfin, tournez-les à nouveau à 90° afin qu'elles soient verticales. Vous entendez un « clic » lorsque le verrouillage est correctement enclenché.

Fixez à nouveau la sangle de décharge de traction. (Pour cela, voir Chapitre 5.10)

**⚠ Attention : Les deux verrouillages doivent être encliquetés avant de poursuivre votre route !**



## 6. Entretien et nettoyage

- Après toute utilisation, rangez le porte-vélos dans un endroit propre et sec. Enlevez à l'eau d'éventuelles boues et autres souillures.
- Maintenez l'attelage de remorque propre et sans graisse.
- Maintenez l'accouplement du support propre et sans graisse.
- Contrôlez le porte-vélos régulièrement pour exclure tout endommagement. Les pièces endommagées ou usées doivent être immédiatement remplacées. Seules des pièces de rechange d'origine ont le droit d'être utilisées.
- Avant chaque déplacement et par la suite à intervalles réguliers, contrôlez les boulons et écrous du porte-vélos et resserrez-les si nécessaire.
- Traitez d'éventuels endommagements de la laque par application immédiate d'une couche de peinture.
- Lubrifiez régulièrement les pièces rotatives et amovibles à l'aide d'une huile légère exempte de résine.

## 7. Remarques relatives à la protection de l'environnement



Compte tenu de son système d'éclairage, le porte-vélos est un appareil électrique.

Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Les équipements électriques et électroniques usagés doivent être collectés séparément et recyclés d'une manière respectueuse de l'environnement.

Pour plus d'informations sur les possibilités d'élimination des équipements électriques et électroniques usagés, contactez votre autorité locale ou votre mairie. Les matériaux sont recyclables. Grâce au recyclage, à la récupération des matériaux ou à d'autres formes de réutilisation des équipements usagés, vous contribuez de manière importante à la protection de notre environnement !

Éliminez le porte-vélos conformément aux lois et dispositions légales en vigueur dans votre pays.

## 8. Contact

### 📍 EAL GmbH

Otto-Hausmann-Ring 107  
42115 Wuppertal, Allemagne

☎ +49 (0)202 42 92 83 0  
📠 +49 (0) 202 42 92 83 – 160

✉ info@eal-vertrieb.com  
🌐 www.eal-vertrieb.com

